



# MITTEILUNGSBLATT



Letzte Woche gab es noch einmal richtigen Frost!  
Inzwischen ist es aber Frühling geworden ...

## Altmetallsammlung

### Freitag, 26. März 2021

Der nächste Altmetallsammeltag für das ganze Gemeindegebiet findet diesen Freitag statt. Beim Bauamt (neben dem Feuerwehrdepot an der Wältishusstrasse) steht von 8.00 - 12.00 Uhr und von 13.30 bis 16.00 Uhr zur Entsorgung des Altmetalls eine Mulde bereit. Das Altmetall kann dort gebührenfrei entsorgt werden.

### **Was darf zum Sammelplatz gebracht werden:**

Altmetalle aus Haushaltungen wie Pfannen, Eisenstangen, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel usw. Größere Mengen aus Betrieben werden nach Anfrage abgeführt (AVO, Schwarzenbach, Tel. 071 923 51 23 oder ZAB, Tel. 071 932 12 12).

### **Was muss anderweitig entsorgt und darf nicht zum Sammelplatz gebracht werden:**

Komplette Landmaschinen, Altfahrzeuge, Pneus, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büro- und Unterhaltungselektronik, Elektrohaushaltgeräte, gefüllte Eisenfässer, brennbare Materialien, Flüssigkeiten, Kehrriecher und dergleichen.

Gemeindeverwaltung / Bauamt

## Der Gemeinderat informiert ...

### **Neue Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

Die Bevölkerungsumfrage hat ergeben, dass zumindest einmal in der Woche längere Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung gewünscht werden. Heute ist täglich von 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet.

Der Gemeinderat hat zusammen mit der Verwaltung die Öffnungszeiten den heutigen Bedürfnissen der Bevölkerung angepasst. Die folgenden, neuen Öffnungszeiten gelten ab April 2021:

<b>Montag:</b>	<b>08.00 - 11.30 Uhr</b>	<b>13.30 - 18.00 Uhr</b>
<b>Dienstag bis Donnerstag:</b>	<b>08.00 - 11.30 Uhr</b>	<b>13.30 - 17.00 Uhr</b>
<b>Freitag:</b>	<b>07.30 - 12.15 Uhr</b>	<b>13.00 - 15.30 Uhr</b>

Nach wie vor können auch ausserhalb der offiziellen Büroöffnungszeiten Termine direkt mit den Mitarbeitern der Verwaltung vereinbart werden.

### **Breitband-FTTS-Ausbau in Aussengebiete**

Im Mitteilungsblatt vom 19. November 2020 wurde erstmals eingehend über den geplanten Ausbau des Swisscom-Breitbandnetzes FTTS informiert. Dieser Ausbau ermöglicht auch in den Aussengebieten unserer Gemeinde einen wesentlich besseren Internetzugang. Im Geschäftsbericht, der in den letzten Tagen in alle Haushaltungen verteilt worden ist, finden Sie auf Seite 64 die Erläuterungen über die Investitionsrechnung sowie auf den Seiten 88 und 89 die Detailinformationen zum geplanten Projekt. Diese



finden Sie auch auf der Homepage unter «Aktuelles und News», mit Präsentation und Übersichtsplan.

### Ersatzwahl Stimmzähler

Stimmzähler Emil Rutz hat nach 35jähriger Amtstätigkeit seinen Rücktritt als Stimmzähler erklärt. «Migg» war ein treues und zuverlässiges Mitglied im Wahlbüro. Auf ihn konnte man zählen, insbesondere auch mal für kurzfristige Einsätze, wenn mal «Not am Mann» war. Der Gemeinderat und das Wahlbüro danken Emil Rutz für seinen langjährigen Einsatz für die Gemeinde und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

Mit Jens Renn, parteilos, wohnhaft an der Hinteren Büelstrasse 1, konnte ein Nachfolger gefunden und durch den Gemeinderat gewählt werden. Der gelernte Koch und heutige Betriebsleiter eines Gastrounternehmens hat sich für dieses Amt gerne zur Verfügung gestellt. Der Gemeinderat dankt ihm dafür und freut sich, dass immer wieder Bürgerinnen und Bürger bereit sind, sich für die Öffentlichkeit einzusetzen.

### Erneuerung Biberlehrpfad Oberbüren-Niederbüren

Der Biberlehrpfad am Thurweg zwischen Oberbüren und Niederbüren von 2009 ist veraltet und an vielen Posten beschädigt. Der WWF St. Gallen möchte die bestehenden 10 Informationstafeln erneuern, ergänzen und aktualisieren. Eine erhöhte Attraktivität soll durch die Ergänzung mit interaktiven Elementen wie Suchspiele erreicht werden. Der Biberlehrpfad beginnt bei der Thurbrücke beim Thurhof Oberbüren und verläuft bis zur Thur-Einmündung des Dorfbachs in Niederbüren. Niederbüren unterstützt das für Schüler und Erwachsene über die Region hinaus sehr interessante Projekt mit einem Beitrag von Fr. 1'000.--.

Gemeinderat

## Bauanzeige

Gesuchsteller: Gebrüder Mahler AG, Niederuzwil  
Bauobjekt: Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Grundstück: Nr. 46, Rätenbergstr. 1a

Einsprachen gegen dieses Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 26. März bis 8. April 2021 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Gemeinderat



Seelsorgeeinheit  
Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil

## Gedenkfeier Verstorbene Covid-19

**Montag 29. März, 19.00 Uhr, Kirche Niederwil**

gestaltet durch das Pastoralteam, begleitet von Orgel (Cornel Weibel) und Cello (Hansruedi Nick)

In dieser Gedenkfeier möchten wir gemeinsam all derer gedenken, die in den vergangenen Monaten an Corona gestorben sind. Die einen haben ihren Partner oder ihre Partnerin verloren, andere die Mutter oder den Vater, einige trauern um einen Verwandten, andere um gute Freunde, Bekannte oder Nachbarn.

Das Licht der Osterkerze ist für uns ein kostbares Zeichen. An ihr werden wir Kerzen entzünden für alle weltweit an Covid-19 Verstorbenen, für die fast 10'000 Verstorbenen in der Schweiz, und wir entzünden eine Kerze für die Verstorbenen, die uns in den vergangenen Monaten am nächsten waren. Die brennenden Kerzen sind uns ein Zeichen des Lebens, das stärker ist als der Tod und alles Dunkle.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme an dieser Gedenkfeier.

Pastoralteam der Seelsorgeeinheit  
Oberbüren-Niederbüren-Niederwil



2021  
**KULTURBÜHNE**  
GEMEINSAM VIELFÄLTIG

## Die Kulturbühne 2021 findet statt

**Die Vorbereitungen für die Kulturbühne 2021 laufen seit über einem Jahr. Aufgrund der Corona Krise war lange unklar, ob die Kulturveranstaltung dieses Frühjahr durchgeführt werden kann. Nun hat das OK anfangs März entschieden. Falls die Vorgaben des Bundes es zulassen, wird die Kulturbühne 2021 stattfinden. Kulturschaffende und Kulturveranstalter aus den 23 Gemeinden ThurKultur freuen sich über diesen positiven Entscheid.**

Mit der Durchführung der vom **Freitag, 30. April bis Sonntag, 9. Mai 2021** stattfindenden Kulturwoche wollen die Organisatoren ein Zeichen setzen. Die Kulturbühne 2021 wird Kulturschaffenden und Kulturveranstaltern eine willkommene Plattform bieten, ihr Schaffen der breiten Öffentlichkeit zu präsentieren.

Die Lockerungen der Schutzmassnahmen und die Aussicht, dass sich die Lage bis Ende April weiter entspannen könnte, bestärkte

das OK in der Entscheidung über die Durchführung. Weiter sind die Veranstalter der Kulturbühne 2021 davon überzeugt, dass mehr als 70 Prozent der geplanten Anlässe durchführbar sein sollten. Es wird geprüft, ob allenfalls einige Veranstaltungen online mittels Live-Stream angeboten werden können.

Freuen Sie sich auf ein spannendes Programm, das 79 verschiedene Veranstaltungen beinhaltet und die reiche Vielfalt der Thurkultur-Landschaft bestens repräsentiert. Ab heute finden Sie dieses unter [www.kulturbuehne2021.ch](http://www.kulturbuehne2021.ch) als PDF zum Download. Das gedruckte Programmheft wird ab nächster Woche in allen Gemeinden aufliegen. Zeit, die Agenda zu zücken. Notieren Sie sich Ihre Programm-Highlights und kreieren Sie sich Ihren persönlichen Kulturfahrplan für den kommenden Frühling.

Kulturbühne 2021

## Bibliothek OZ Thurzelg



Bitte beachten Sie, dass die Bibliothek von **Karfreitag, 2. April bis und mit Ostermontag, 5. April 2021 geschlossen** ist.

Donnerstag, 8. April und Samstag, 10. April 2021 geöffnet.

**Vom 11. bis 25. April 2021 geschlossen** wegen **Frühlingsferien**.

Ein kunterbuntes Angebot für die ganze Familie wartet darauf, ausgelehnt zu werden.

Besitzen Sie ein **eBook**? Oder lesen sie gerne auf ihrem Tablet oder Handy? Mit einem gültigen Jahresabonnement unserer Bibliothek haben Sie zusätzlich die Möglichkeit **digitale Medien** auszuleihen.

Kommen Sie unverbindlich vorbei.

Lesen muss nicht teuer sein – Die Bibliothek macht's möglich.

Homepage: [thurzelg.ch/bibliothek](http://thurzelg.ch/bibliothek)  
Online-Katalog: [winmedio.net/oberbueren](http://winmedio.net/oberbueren)  
Digitale Medien: [dibiost.ch](http://dibiost.ch)  
iOS od. Android-App: [onleihe](#)

In der Woche nach den Ferien haben wir verlängerte Öffnungszeiten:

Montag, 26.04.21	15.00 – 19.30 Uhr
Donnerstag, 29.04.21	17.00 – 19.30 Uhr
Samstag, 01.05.21	10.00 – 11.30 Uhr

Bibliothek OZ Thurzelg



## Musikschule Thurland

### Informationstag der Musikschule Thurland

**Mittwoch, 7. April 2021, 17.00 – 19.00 Uhr,  
OZ Thurzelg**

Die epidemiologische Lage bleibt unsicher, trotzdem halten wir an der Durchführung des Informationstages fest. Für die Kinder ist es wichtig, die Instrumente und Lehrpersonen 1:1 zu erleben und kennen zu lernen. Somit besteht die Möglichkeit, die Instrumente vor Ort auszuprobieren und die Lehrpersonen stehen Ihnen am Anlass gerne mit Rat und Tat zur Seite.

#### **Mein Kind hat Interesse an einem oder mehreren Instrumenten**

Wie geht es nun weiter? Gerne können Sie sich ab sofort bis zum 5. April für einen Besuch an dem Informationstag voranmelden, unter [schulleitung@musikschule-thurland.ch](mailto:schulleitung@musikschule-thurland.ch). Nach dem Erhalt Ihrer Voranmeldung teilen wir Ihnen möglichst zeitnahe ein Besuchsfenster von 10 Minuten pro Instrument zu - First come, First served. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir die Auswahl hierfür auf zwei Instrumente pro Kind beschränken müssen und das Kind nur von einer erwachsenen Person begleitet werden kann.

#### **Fernberatung**

Beratungen können auf Wunsch per E-Mail, Telefon oder auch per Video (Skype, Zoom, etc.) stattfinden.

#### **Schnupperlektionen**

Ergänzend zum Informationstag besteht mit unseren **«Schnupper Bons» für CHF 10.--** die Möglichkeit, eine Schnupperlektion von 30 Minuten bei der gewünschten Lehrperson & Instrument zu besuchen. Die Schnupper Bons erhalten Sie gegen Barzahlung bei der Verwaltung der Musikschule (jeweils mittwochs). Die Termine für die Schnupperlektionen sind im Vorfeld direkt mit der entsprechenden Lehrperson zu vereinbaren. Schnupperlektionen finden vor Ort bei uns in den jeweiligen Unterrichtsräumen statt. Es können mehrere Schnupper Bons pro Kind erstanden werden.

Anmeldungen können online über die Homepage der Musikschule Thurland getätigt werden.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Besten Dank und gute Gesundheit.

Schulleitung der Musikschule Thurland

Martin Lorber, 071 951 03 77, [schulleitung@musikschule-thurland.ch](mailto:schulleitung@musikschule-thurland.ch)



Seelsorgeeinheit  
Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil

## Karwoche und Ostern

Nach wie vor sind wir bei unseren kirchlichen Veranstaltungen an strenge Massnahmen gebunden. Weiterhin gelten die Maskenpflicht und eine Beschränkung von 50 Personen in unseren Gottesdiensten (keine Reservationen möglich). Für die kommende Karwoche und Ostern bitten wir Sie sehr um Verständnis.

### Palmsonntag, 27./28. März

Wir verzichten dieses Jahr auf die Prozessionen in die Kirchen. Selbst gebundene Palmen dürfen Sie aber mit in die Kirche bringen und vorne für die Segnung deponieren. Am Eingang unserer Kirchen stehen auch Körbe mit Palmzweigen für Sie bereit, die im Gottesdienst gesegnet werden:

Samstag, 27. März 18.00 Uhr: Messe in Oberbüren  
Sonntag, 28. März 09.00 Uhr: Messe in Niederbüren  
10.30 Uhr: Messe in Niederwil

### Hoher Donnerstag, 1. April

Die Gottesdienste am Hohen Donnerstag finden wie gewohnt statt, allerdings ohne Fusswaschung:

18.30 Uhr: Messe in Niederbüren  
19.30 Uhr: Messe in Oberbüren  
20.00 Uhr: Messe in Niederwil

### Karfreitag, 2. April

Um 15.00 Uhr feiern wir jeweils die Karfreitagsliturgie in Oberbüren, Niederbüren und Niederwil.

### Ostersamstag, 3. April

20.30 Uhr: Messe zur Osternacht in Oberbüren  
20.30 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunion in Niederwil

### Ostersonntag, 4. April

06.00 Uhr: Messe in Niederbüren (Wir feiern in Niederbüren am Ostersonntag eine zusätzliche Messe.)  
09.15 Uhr: Messe in Oberbüren  
10.30 Uhr: Messe in Niederwil  
18.00 Uhr: Messe in Niederbüren

### Ostermontag, 5. April

09.30 Uhr: Erstkommunion in Niederwil. Aufgrund der Teilnehmerbegrenzung kann dieser Gottesdienst nur mit den Erstkommunikanten und ihren Angehörigen stattfinden.  
09.15 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunion in Niederbüren  
10.30 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunion in Oberbüren

Seelsorgeeinheit



## Sunntigsfiir

### Einladung zur Sunntigsfiir

Palmsonntag, 28. März 2021, 9.00 Uhr



Jesus zieht in Jerusalem ein ...

### Liebe Kinder

Auch dieses Jahr möchten wir uns daran erinnern, wie Jesus in Jerusalem empfangen wurde.

Wir besammeln uns vor dem Pfarrhaus. Da die Anzahl Kirchenbesucher immer noch beschränkt ist, laden wir **alle Kinder** ein, mit uns im Pfarrhaus mitzuerleben, was Jesus damals in Jerusalem geschehen ist.

Wer möchte, darf ein mit grünen Zweigen und evtl. Äpfeln gefülltes Körbli mitbringen.

Bei Fragen stehen wir euch gerne zur Verfügung!

Für das Sunntigsfiirteam:

Marianne Bernhardsgrütter und Beata Müller

## Terminkalender

26.3.	Freitag	Altmittel-Sammeltag
29.3.	Montag	Samariterverein: Übung (Frühlingserwachen)
6.4.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
7.4.	Mittwoch	Feuerwehr: 1. Maschinistenübung, 19.30 Uhr
9.4.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
11.4.	Sonntag	Kommunale Abstimmung